

# JAZZ en Boucle

[www.jazzenboucle.com](http://www.jazzenboucle.com) | 2012

Jeudi **27** sept.

**STOCHELO ROSENBERG  
ET ROMANE**

Invité: Pierre Manetti  
1<sup>re</sup> partie: Richard Manetti

Samedi **29** sept.

**FESTIVAL OFF**

À Saint-Maur, Sucy-en-Brie,  
Champigny-sur-Marne  
& Joinville

Vendredi **28** sept.

**SYLVAIN LUC TRIO**

André Ceccarelli & Thierry Eliez  
1<sup>re</sup> partie: Matthieu Boré

Dimanche **30** sept.

**VOICE MESSENGERS**

1<sup>re</sup> partie: Ludovic de Preissac Sextet

Au Théâtre de Saint-Maur

Réservations : 01 48 89 99 10

## PROGRAMME

# JAZZ en Boucle

6<sup>e</sup> édition

Pleins feux sur la guitare et le jazz vocal !

STOCHELO ROSENBERG  
ET ROMANE

INVITÉ : PIERRE MANETTI



SYLVAIN LUC TRIO  
ANDRÉ CECCARELLI & THIERRY ELIEZ



VOICE MESSENGERS



Richard Manetti



Matthieu Boré



Ludovic de Preissac Sextet

# EDITO

## Pleins feux sur la guitare et le jazz vocal !

D'abord la guitare de Django, défendue par deux grands héritiers du swing gitan : **Stochelo Rosenberg et Romane**, à l'ouverture du festival (**jeudi 27 septembre**).  
Invité : **Pierre Manetti** (fils cadet de Romane : 18 ans !).

En 1<sup>re</sup> partie, nous découvrirons également le fils aîné de **Romane Richard Manetti**, 20 ans, et talent Jazz du fonds SACEM 2011 : Une soirée «choral» !

La guitare de **Sylvain Luc** ensuite (**vendredi 28 septembre**), maintes fois récompensée et saluée par la profession (Grand Prix SACEM et de l'Académie du Jazz en 2011). Une mention particulière pour **André Ceccarelli** - qui fête cette année ses 50 ans de carrière, en ténor du jazz tous-styles confondus : le grand batteur figure dans le trio ORGANIC de Sylvain Luc avec **Thierry Eliez** au piano, un habitué de Jazz en boucle...

Les jeunes artistes sont à l'honneur dans les premières parties : ce soir-là (**28 septembre**) du côté du jazz vocal, **Matthieu Boré** nous montrera comment un trentenaire revisite le jazz américain des années 1930-1940.

En clôture (**dimanche 30 septembre**), le groupe vocal **Voice Messengers** et la magie des voix dans la tradition du Double 6 mythique...

En 1<sup>re</sup> partie : Nous retrouverons le pianiste **Ludovic de Preissac en sextet** : un coup de chapeau au président de l'HAPPY JAZZ, association organisatrice de jam-sessions et de concerts tout au long de l'année.

**NOUVEAUTÉ** : vous découvrirez dans le hall du théâtre une exposition photos des éditions précédentes orchestrée par ERIC BARBARA, partenaire du festival.

**Didier Riey,**  
Directeur du festival JAZZ EN BOUCLE

# STOCHELO ROSENBERG ET ROMANE

« Gypsy guitar master « quartet

Une rencontre au sommet orchestrée par deux géants du jazz manouche.



© S. Leroux

**Stochelo Rosenberg** : Issu d'une famille de musiciens, Stochelo Rosenberg a commencé à jouer de la guitare à l'âge de 10 ans... Considéré comme un héritier naturel de Django, ses participations répétées au Festival de Samois ont soulevé le public, jusqu'à provoquer les larmes de Carmen, la propre sœur de Django Reinhardt. Mais derrière le virtuose se cache l'homme de compositions subtiles telles que l'enchanteur «Pour Sephora», ou la rêveuse «Rumba Sunset»... Virtuosité incroyable, et simplicité de la beauté musicale. Stochelo a reçu le «Golden Guitar» par Guitarist Magazine en 1992, et a collaboré à de nombreux projets

musicaux, à la fois en studio et sur scène (avec Bireli Lagrène par exemple... ) Sa présence sur scène avec Romane est toujours très attendue, porteuse de moments forts du swing gitan...



© E. Garault

**Romane** : Parmi tous les guitaristes de jazz qui se sont révélés ces dix dernières années, Romane fait partie de ceux qui se nourrissent de l'expérience du passé pour faire vivre une musique d'aujourd'hui. Romane prend le temps de penser la musique, d'écouter les autres. En témoignent ses nombreux ouvrages pédagogiques et son école de musique. Une discographie impressionnante (pas moins de 14 albums sous son nom), est distribuée dans le monde entier. Les dernières années ont permis au guitariste de croiser Babik Reinhardt, Chet Atkins, James Carter, Didier Lockwood - avec qui il partage des scènes internationales depuis plus de quatre ans. Instrumentiste hors pair, son jeu conjugue à la fois rigueur et dextérité...



© Thierry Degorre

Romane nous fera découvrir ce soir-là tout le sens du mot filiation : ses deux jeunes fils **Pierre et Richard Manetti** participent en effet à cette grande fête de la guitare !

en quartet avec **Marc-Michel Le Bevillon** (contrebasse) et **Christophe Cravero** (violon).

## RICHARD MANETTI



© Ludovic Leleu

**RICHARD MANETTI** fait partie de cette génération de jeunes musiciens à la fois nourris de la culture traditionnelle de la guitare (il est le fils aîné de Romane) et très novateur dans sa démarche...

**Talent JAZZ DU FONDS SACEM 2011**, Richard Manetti est du haut de ses 20 ans, un Georges Benson à la française, soutenu par une rythmique solide aux accents funky...

**Richard MANETTI** (guitares),  
**Fred d'Oesnitz** (pianos),  
**Yoann SERRA** (batterie),  
**Jean-Marc JAFET** (basse)

## SYLVAIN LUC TRIO «Organic»



© Morgan Roudaut

Le guitariste **Sylvain Luc**, Grand Prix de l'Académie du Jazz, et **Grand Prix SACEM** en 2011, nous propose de retrouver à ses côtés le batteur **André Ceccarelli**, qui fête ses **50 ans de carrière**, et un troisième complice de longue date au piano et fender rhodes : **Thierry Eliez** - déjà plébiscité par le public de Jazz en boucle !

Une alchimie rare entre trois individualités se complétant parfaitement... Le voyage commence dès les premières notes. Aujourd'hui les trois musiciens ont pris rendez-vous pour fêter leurs retrouvailles autour d'un nouvel Album (sortie en 2011 chez Dreyfus Jazz). **Une rencontre musicale à ne pas manquer.**

**Sylvain LUC** (Guitare),  
**André CECCARELLI** (Drums),  
**Thierry ÉLIEZ** (Piano & Fender Rhodes)

<http://www.sylvainluc.fr/>

## MATTHIEU BORÉ



© Marthe Le More

C'est **TSF Jazz**, notre partenaire, qui nous a donné l'occasion de découvrir **MATTHIEU BORÉ** : un jeune chanteur de jazz, à la mode des années 30-40... Comment faire revivre de vrais standards que l'on a parfois l'impression d'entendre pour la première fois (Hold Tight, Hold Tight, I'm Beginning to See the Light), et des compositions personnelles que l'on fredonne comme de vieux classiques (Satisfy My Soul ) ?

Matthieu Boré s'impose naturellement, par sa présence vocale et son dynamisme au piano. La qualité de son groupe n'est pas de reste.

**Simon Boyer** (batterie),  
**Jean-Marc Labbé** (saxophone),  
**Stephen Harrison** (contrebasse)

[www.myspace.com/matthieubore](http://www.myspace.com/matthieubore)

## VOICE MESSENGERS



### *Prix du Jazz Vocal 2007 de l'Académie du Jazz*

Sur la scène internationale depuis plus de 12 ans et considérés comme l'une des formations phares parmi les **groupes vocaux européens**, les **Voice Messengers** se composent de huit chanteurs de haut niveau accompagnés par l'une des sections rythmiques les plus réputées en France.

Les arrangements à la fois sophistiqués et jubilatoires de leur pianiste et leader Thierry Lalo les transforment en un véritable big-band dans lequel le rôle des cuivres et des saxophones est tenu par les chanteurs.

A la manière des instrumentistes, les chanteurs se succèdent tour à tour sur le devant de la scène : leur répertoire est composé en partie de pièces écrites par des musiciens de jazz actuels (dont Glenn Ferris, Jean-Loup Longnon ou Tom Harrell) et de standards revisités (Oliver Nelson, Horace Silver, Duke Ellington...).

Dans une mise en espace à la fois sobre et dynamique de Jean-Marc Hoolbecq et Anne Marie Gros, les **Voice Messengers** interprètent également une sélection de poèmes issus du patrimoine littéraire (Verlaine, Apollinaire, Baudelaire...) mis en musique par Thierry Lalo, montrant ainsi une autre facette possible du rapprochement entre le jazz et notre langue.

« Le jazz français avait besoin d'un renouveau du groupe vocal. C'est fait grâce aux Voice Messengers. » **Mimi Perrin (fondatrice des Double Six)**

Chant : **Chloé Cailleton, Rose Kroner, Anne Marie Jean, Solange Vergara, Sylvain Belgarde, Larry Browne, Manu Inacio, Edward Randell, Lancelot Dubois**  
Contrebasse : **Gilles Naturel/ Raphael Dever** Batterie : **Frédéric Delestre**  
Piano, arrangements & direction musicale : **Thierry Lalo**

**LES VOICE MESSENGERS SONT SOUTENUS PAR LA**



## LUDOVIC DE PREISSAC SEXTET



Hommage au président de l'association **L'HAPPY JAZZ** à Saint-Maur, et à son action tout au long de l'année à destination des passionnés de jazz. **LUDOVIC DE PREISSAC** forme à l'occasion de cette clôture de **JAZZ EN BOUCLE 2012** un «combo» musical dynamique et coloré ! On y retrouvera les influences personnelles du pianiste : Oscar Peterson, Bill Evans ou encore Chick Corea... Au fil des années, Ludovic de Preissac peaufine sa présence et élargit son travail de composition et d'arrangement.

**Sylvain Gontard** (Trompette), **Olivier Defaÿs** (Saxophone tenor et baryton), **Michael Joussein** (trombone), **Manuel Marchès** (Contrebasse), **Andréa Michelutti** (Batterie), **Ludovic de Preissac** (Piano, compositions)

[www.myspace.com/ludovicdepreissac](http://www.myspace.com/ludovicdepreissac)

[www.myspace.com/valeryhaumontquartet](http://www.myspace.com/valeryhaumontquartet)

# JAZZ EN BOUCLE

## FESTIVAL OFF • 6<sup>e</sup> EDITION

Le festival OFF de JAZZ EN BOUCLE vous propose cette année un véritable parcours musical des boucles de Marne, qui commencera dès le **samedi après-midi** à 15 h 30 (Sylvestre Planchais à la médiathèque Germaine Tillon) pour s'achever le **dimanche midi** au Saint-Charles, avec un brunch musical de L'Happy Jazz !

Les célèbres guinguettes **CHEZ GÉGÈNE** et **L'ILE DU MARTIN PÊCHEUR** sont de la partie en 2012, et dès le samedi après-midi, au **Belvédère** comme au **Martin Pêcheur**, vous pourrez profiter de la musique dans ces lieux mythiques des bords de Marne ! A Saint-Maur, ce ne sont pas moins d'une dizaine de concerts qui vous sont proposés en soirée dans les restaurants de la ville...

La ville de **Sucy-en Brie** programme quant à elle un concert-événement le samedi soir : le trio de **Brady Winterstein**, jeune prodige de la guitare ! Un programme riche, à ne pas manquer pour tous les amateurs de jazz et de guinguettes réunis... Le canotier est de rigueur !



# Concert d'ouverture du OFF

## SYLVESTRE PLANCHAIS



Nous sommes heureux d'accueillir en cette année de la guitare, un de ses plus fins représentants : **Sylvestre Planchais** s'impose à la fois comme un guitariste exceptionnel et un ardent défenseur de la pédagogie de l'instrument. Sa participation à l'OLYMPIA au concert emblématique AUTOUR DE LA GUITARE initié par Jean-Félix Lalanne s'enrichit régulièrement de master-class, assorties d'un DVD pédagogique...

Un **concert en solo** à ne pas manquer pour tous les amateurs de guitare, en particulier les plus jeunes - qui y découvriront les facettes d'un virtuose du «tapping» !...

<http://sylvestre.planchais.free.fr/>

**Médiathèque Germaine Tillion**

23 rue Henri-Martin • 94100 Saint Maur des Fossés • Tél. : 01 48 86 74 44

## LIONEL JAUREGUY trio invite Benjamin Flandy



Le guitariste **Lionel Jaureguy** et son trio recevront le saxophoniste **Benjamin Flandy** : un son qui, à n'en pas douter, nous rappellera l'univers de Pat Metheny et David Sanborn. Lionel Jaureguy a participé à de nombreuses aventures musicales (TV et studio). Nous le connaissons car il accompagne le violoniste **Didier Riey**, programmateur de Jazz en boucle. Quant à Benjamin Flandy, son cursus de musicien de scène (Olympia avec Dave) et de studio auprès de grands musiciens (Didier Lockwood et son école) laisse présager d'un solide groove musical !

**Lionel Jaureguy** : guitare - **Benjamin Flandy** : sax - **François Masse** : contrebasse  
**Didier Roullin** : batterie

[www.myspace.com/lioneljaureguy](http://www.myspace.com/lioneljaureguy)

**Chez Suzette & Sarrazin**

19 Rue du Pont de Créteil • 94100 Saint Maur des Fossés • Tél. : 01 42 83 01 10

## ROMAIN BRIZEMUR trio invite MATHILDE FEBRER



La musique de Django est au rendez-vous avec ce quartet composé d'inconditionnels du jazz manouche et fidèles à l'esprit du Hot club de France. **Romain Brizemur** est aussi un fin pédagogue de la guitare (Ecole de musique à Nogent sur Marne). Quant à la violoniste **Mathilde Febrer**, professeur de violon jazz aux **Ateliers d'Art** de Saint-Maur, elle a déjà imprimé sa marque lors du concert de Lemmy Constantine en 2010.

**Romain Brizemur** : guitare - **Mathilde Febrer** : violon -  
**Jean-Yves Dubanton** : guitare - **José Fallot** : contrebasse

[www.romainbrizemur.com/](http://www.romainbrizemur.com/)  
[www.myspace.com/mathildefebrer](http://www.myspace.com/mathildefebrer)



**La petite auberge**

6 avenue du Bac • 94210 La Varenne Saint Hilaire • Tél. : 01 48 83 89 92

## QUARTIER LATIN quintet



Quartier Latin avait accueilli le public en musique dans le hall du théâtre lors de la clôture du festival 2011. Ce quintet val-de-marnais formé autour de la chanteuse **Fabienne Pariente** se produit régulièrement au « Belvédère » ou à « l'Ilha tropical » de St Maur. Quartier Latin vous accueillera à deux voix sur des tempos brésiliens en vous proposant une relecture des standards de la samba et de la bossa-nova.

**Fabienne Pariente** : Chant - **Yves Roux** : Guitare, chant -  
**Fred Le Quéré** : Contrebasse - **Gérard Dantec** : Batterie - **Laurent Katz** : Claviers

### Pizza Del Piano

81 Bis Boulevard Champigny • 94210 La Varenne Saint Hilaire • Tél. : 01 48 83 25 01

## JAZZOVAL quartet invite Nathalie Marco



Le quartet JAZZOVAL, formé par le batteur **Alain Ruiz**, conseiller du festival, vous propose au Foch une soirée aux couleurs américaines, de Broadway à Rio de Janeiro. Vous y retrouverez tous les grands standards : un voyage Nord-Sud dans lequel la chanteuse **Nathalie Marco** apportera, en invitée de charme, sa présence et son feeling..

**Michel Terrioux**: vibraphone - **Laurent Guanzini**: piano  
**Olivier Rivaux**: contrebasse - **Alain Ruiz**: batterie -  
**Nathalie Marco** : chant

[www.myspace.com/nattysing](http://www.myspace.com/nattysing)

### Le Foch

8 avenue Foch • 94100 Saint-Maur-des-Fossés •  
Tél. : 01 48 83 00 79



**Jazz Boucle** → Samedi 29 septembre 2012 à 20h30

concerts en soirée dans les restaurants de Saint-Maur

## Alexandre Le Nagard BLUES TRIO



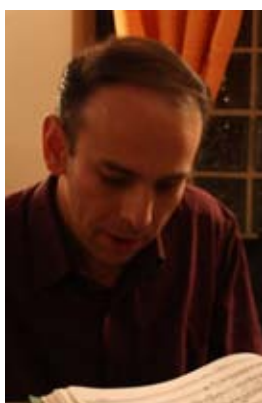
**NOUVEAUTÉ 2012** : Nous avons créé cette année une rubrique «coup de pouce», nouvelle case destinée aux jeunes musiciens qui se passionnent pour le jazz et les musiques du monde... C'est un peu l'histoire du Blues qui nous est racontée avec ce trio de jeunes musiciens... Le répertoire du « **SOUL'S PAWNBROKER BLUES BAND** » puise l'essentiel de son inspiration auprès des grands bluesmen américains, tels que BB King, Buddy Guy, Willie Dixon, John Lee Hooker, pionniers de ce nouveau son qui a fait les heures de gloire du «Blues urbain». Nous découvrons ici le trio du guitariste ALEXANDRE LE NAGARD, qui enseigne la guitare aux ATELIERS D'ART.

[www.myspace.com/soulspawnbroker](http://www.myspace.com/soulspawnbroker)

### L'Étincelle

86, avenue du Bac • 94210 La Varenne Saint Hilaire •  
Tél. : 01 41 81 51 21

## GILLES PORTIER quintet



Le pianiste **Gilles Portier** est l'un des trois créateurs de l'association **L'Happy Jazz** à St Maur, organisatrice de concerts et de jam sessions tout au long de l'année (au restaurant Le Saint-Charles). Son quintet revisite pour vous les compositions de Charlie Parker, Cannonball Adderley, Thelonious Monk, et les standards du jazz et de la comédie musicale. Une passion commune : le répertoire bop et hardbop des 50's, le swing et le groove... Un goût pour les harmonies recherchées.

*A NOTER : le Coffe chic sera le point de rendez-vous pour les Happy Hours (avant et après les concerts du festivals).*

**Patrick Bocquel** : saxophone alto, flûte - **Pierre Guicquéro** : trombone -  
**Gilles Portier** : piano - **Serge Ollivier** : contrebasse - **Pieter Van Der Linden** : batterie

### Le Coffee chic

135 Boulevard de Créteil • 94100 Saint-Maur-des-Fossés • Tél. : 01 45 11 96 01

## PASCAL PERRIN quartet « Swing connection »



Du jazz traditionnel dans l'esprit swing et New-Orleans... Pascal Perrin s'est produit avec de nombreux musiciens comme Gilbert Leroux, Marc Laferrière ou encore Maxim Saury... Le clarinetiste est accompagné par 3 spécialistes du jazz classique et joue régulièrement dans les clubs de jazz parisiens.

**Pascal Perrin** : clarinette, sax - **Benoît de Flamesnil** : trombone - **Denis Castelli** : piano - **Charles Prevost** : washboard

### Le Vivaldi

3 Place Garibaldi • 94100 Saint-Maur-des-Fossés • Tél. : 01 48 86 29 42

## Jean-Marie HAUSER trio invite Virginia Constantine



Nous retrouvons avec plaisir le groupe qui fit la 1<sup>ère</sup> partie de Manu Katché au théâtre lors de l'édition 2010. La chanteuse **Virginia Constantine** sera ici l'invitée d'une rythmique de choix menée par le batteur **Jean-Marie Hauser**. Un quartet à la dimension internationale se produisant régulièrement dans les festivals...

**Virginia Constantine** : chant - **Vincent Bourgeyx** : piano  
**Pierre-Yves Sorin** : contrebasse - **Jean-Marie Hauser** : batterie

[www.myspace.com/jmhjazztrio](http://www.myspace.com/jmhjazztrio)  
[www.myspace.com/virginiaconstantine](http://www.myspace.com/virginiaconstantine)



### CS Marne

125 quai Winston Churchill • 94210 La Varenne Saint Hilaire • Tél. : 01 41 81 62 46



**Jazz en Boucle** → Samedi 29 septembre 2012 à 20h30

concerts en soirée dans les restaurants de Saint-Maur

## HAKLAK Quartet



Nous saluons ici une participation spontanée au festival OFF de Jazz en boucle : le restaurant le **Relais de Condé** dans le quartier du Vieux Saint-Maur a souhaité participer à cette fête du jazz et nous propose un quartet influencé par le hard bop et le jazz actuel. Haklak quartet se produit régulièrement à Paris (Jazz Cartoon, Lounge Bar...), et nous les retrouvons également sur la route des festivals (Aubigné ou Montreuil Bellay).

**Alexandre Lourié** : sax - **Vincent Camus** : Piano - **Christian Mariannie** : contrebasse - **André Fauquenot** : batterie

### Le relais de Condé

3 avenue Condé • 94100 Saint-Maur-des-Fossés • Tél. : 01 48 86 95 95

## Lettimi Jazz Trio



Dans le cadre des **45 ans de jumelage** que la ville de **Saint-Maur** fête avec celle de Rimini en Italie, nous accueillons un TRIO de jeunes musiciens ayant fait le déplacement pour l'occasion.

Le Lettimi Jazz Trio - né au sein des classes de Jazz de l'Institut Musical "Giovanni Lettimi" de Rimini- est formé de jeunes musiciens engagés depuis plusieurs années dans la pédagogie du jazz.

Le Lettimi Jazz Trio a déjà participé à des Festivals rattachés à Rimini, dans le domaine du théâtre et de la musique, ainsi qu'à des Master-classes musicales.

**Daniele Cevoli** : piano - **Andrea Piva** : batterie - **Mauro Mussoni** : contrebasse

### L'Homme tranquille

21 Rue Dussault • 94100 Saint-Maur-des-Fossés • Tél. : 01 48 85 34 48

## N.J.C. quintet



Cinq musiciens ayant joué au sein du même «big band» forment ce quintet de jazz traditionnel. Ils vous feront partager leur swing et leur feeling dans l'univers des grands standards « swing and be-bop ».

**Hubert Cropsal : sax alto - Jean-Paul Cottez : trompette - Gérard Loyer : piano - Jean-Charles Druetz : contrebasse - Raymond Anne : batterie**

[www.myspace.com/nonamejazzconcept](http://www.myspace.com/nonamejazzconcept)

**A TOUT VA BIEN**

136 avenue carnot • 94100 Saint-Maur-des-fossés • Tél. : 01 48 83 09 43

# Brunch musical de L'Happy Jazz

## Samy KEROB Quintet



**NOUVEAUTÉ 2012** : comme nous l'avons indiqué en préambule, l'édition 2012 du festival OFF se décline jusqu'au **dimanche midi** et c'est l'association L'HAPPY JAZZ qui mène la danse en nous proposant ce brunch musical : le son du quintet de Samy Kerob nous entraînera du côté du be bop et du blues : **JAZZ' N BLUES PROJECT** nous mettra sûrement en appétit !

**Samy Kerob** : Piano - **Christophe Le Fischer** : chant, sax -  
**Frédéric Truet** : Sax - **Serge Ollivier** : contrebasse -  
**Helmut Bundschuh** : batterie

[www.lhappyjazz.com](http://www.lhappyjazz.com)

**Le Saint-Charles**

143 quai de Bonneuil • 94210 La Varenne Saint-Hilaire • Tél. : 01 43 97 48 69

## La guinguette de l'île du Martin pêcheur



A Champigny, la rue de la **plage** mène sur les rives de la **Marne**, vers le terrain de boule : on y entend des éclats de rire, un air d'accordéon : la **guinguette** du Martin Pêcheur est bien là, nichée sur l'île du même nom, avec sa passerelle et son écrin de verdure... Ce royaume de la «guinche», ambassadrice de la culture des bals populaires existe depuis 1993...Vous y retrouverez pour l'occasion un trio jazz emmené par le guitariste **GÉRARD POMPOUGNAC**.

« **SWING-PASSEPORT TRIO** »

**Gérard Pompougnac** : Guitare et chant - **Claude Braud** : Saxo Ténor - **Fred Mathet** : Contrebasse.

### La guinguette de l'île du Martin pêcheur

41, Quai Victor Hugo • 94500 Champigny-sur-Marne • Tél. : 01 49 83 03 02

## Le Bélvédère

### JACQUES DUPEYRON



Le Belvédère participe pour la 3<sup>ème</sup> année consécutive à JAZZ EN BOUCLE. Dans un lieu qui fleure bon les années 30 et tapissé d'affiches de concerts, Alain Dillinger et son épouse accueillent tous les samedis depuis plus de quinze ans des groupes musicaux issus du blues ou de la country-jazz...

JACQUES DUPEYRON quartet, le chanteur et pianiste vous entraînera dans son univers personnel, où l'on croise tantôt Nat King Cole ou Sinatra mais aussi l'ami Claude Nougaro... un artiste chaleureux !

[www.jacques-dupeyron.fr](http://www.jacques-dupeyron.fr)  
[www.myspace.com/belvedere94](http://www.myspace.com/belvedere94)

### Le Bélvédère

3, Avenue Jean Jacques Rousseau • 94500 Champigny-sur-Marne •  
Tél. : 01 48 80 54 89

## Chez Gégène



La participation de la guinguette historique des bords de Marne au festival OFF de JAZZ EN BOUCLE est un événement !

Nous tenions à saluer cette présence originale. La passion ancienne et parisienne pour les nappes à carreaux rouges et blancs de **chez Gégène**, les moules-frites proposées au son de l'accordéon ont attiré bien des clients depuis les années 1900...

**Eugenio Sartini**, bassiste et chef d'orchestre depuis plus de vingt ans dans la maison, ne se lasse pas d'y faire résonner sa musique et constate l'engouement renaissant de l'esprit guinguette.

Pour l'occasion **Didier Riey**, violoniste - et organisateur du festival **Jazz en boucle**, se joindra en début de soirée au trio d'Eugenio... On nous jouera peut-être «Les yeux noirs» ou «Sous les ponts de Paris», façon jazzy !...

**Jazz pendant le dîner, avant la soirée dansante traditionnelle.**

### **Chez Gégène**

162 Bis, Quai de Polangis • 94340 Joinville-le-Pont • Tél. : 01 48 83 29 43

**Concerts à Sucy-en-Brie**

À NOTER : Sucy en Brie démarre les festivités de Jazz en boucle avec la chanteuse ISABELLE CARPENTIER dès le jeudi soir à 20H30 à la Ferme de Grand-Val, salle Gérard Philippe

## BRADY WINTERSTEIN TRIO



Sucy en Brie crée l'évènement cette année, en invitant Brady Winterstein, prodige de la guitare manouche... une formation familiale autour de ce jeune guitariste de 18 ans et déjà un album-phare, avec le titre **Happy together** (reprise des Beatles) et des passages télé sur de grandes chaînes nationales ! Le neveu du grand guitariste Hono Winterstein fait des débuts brillants !

Bonne route à Brady, bonne escale à Sucy !

**Espace Jean-Marie Poirier**

1, esplanade du 18 juin 1940 • 94370 Sucy-en-Brie • Tél. : 01 45 90 54 14

Tarifs : 30, 25, 20 € • tarifs réduits avec les Pass Culture

## ISABELLE CARPENTIER trio

→ **En ouverture du festival à Sucy en Brie, jeudi à 20h30**



[www.isabellecarpentier.com](http://www.isabellecarpentier.com)

Isabelle Carpentier nous emmène dans son univers mélodique avec poésie, tendresse et humour ; portée par la grande musicalité de son trio : avec Serge Merlaud (guitare), J.L Arramy (contrebasse).

**La Ferme de Grand-Val - salle Gérard Philippe**

27-29, rue du Grand-Val • 94370 Sucy-en-Brie • Tél. : 01 45 90 25 12





# JAZZ en Boucle

Le festival de jazz de Saint-Maur-des-Fossés

Édition 2012

Contact partenariats/communication  
**Philippe Gérardin** info@jazzenboucle.com

Contact organisation  
**Didier Riey** didier.riey@jazzenboucle.com

Contact presse  
**Marie-Hélène Roux** 01 45 11 43 28  
marie.helene.roux@mairie-saint-maur.com

**Théâtre de Saint-Maur**  
20, rue de la liberté  
94100 Saint-Maur-des-Fossés  
www.theatresaintmaur.com



flashez ce code avec  
votre smartphone  
pour accéder aux  
pages des artistes  
du festival.

